

# beurer

# MP 41



## Набір для манікюру і педикюру Інструкція з користування приладом



Бойрер Гмбх • Софлінгер штрассе 218 • 89077 УЛМ, Німеччина  
Тел.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Факс: +49 (0)731 / 39 89-255  
[www.beurer.com](http://www.beurer.com) • Ел. пошта: [kd@beurer.de](mailto:kd@beurer.de)  
Дистриб'ютор в Україні ТОВ «Хелс Менеджер»  
Тел.: (044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69  
[www.beurer.com.ua](http://www.beurer.com.ua) • Ел. пошта: [ofis@beurer.kiev.ua](mailto:ofis@beurer.kiev.ua)



EAC CE



**Шановний покупець!**

Дякуємо, що придбали німецьку техніку **Beurer**. Компанія **Beurer** європейський лідер у категорії високоякісних приладів для краси і здоров'я.

Надійні електрогрілки, точні кухонні, підлогові та смарт ваги, якісні очищувачі та зволожувачі повітря. Якісні масажери для тіла і ніг, а також б'юті прилади для догляду за обличчям, тілом та волоссям.

**Beurer** дарує здоров'я та красу, забезпечує комфорт і затишок у Вашому домі.

Щоб користуватись цим приладом надійно та із задоволенням, уважно прочитайте інструкцію. Дотримуйтесь правил користування, і ця техніка служитиме вам довго. Будь-ласка, зберігайте інструкцію в доступному місці.

**З найкращими побажаннями,  
компанія Beurer**

## **Зміст**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Комплект постачання.....                        | 7. Користування приладом...                    |
| 2. Пояснення символів.....                         | 8. Чищення і догляд.....                       |
| 3. Користування приладом за призначенням.....      | 9. Додаткове обладнання та запасні деталі..... |
| 4. Попередження та вказівки з техніки безпеки..... | 10. Утилізація.....                            |
| 5. Опис приладу.....                               | 11. Технічні характеристики...                 |
| 6. Підготовка до користування приладом...          | 12. Гарантія/сервісне обслуговування.....      |

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Прилад призначений лише для домашнього/особистого вжитку, а не для комерційного використання.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють можливі небезпеки.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Чищення та технічне обслуговування не дозволяється проводити дітям без нагляду.
- Ремонтні роботи мають виконуватися тільки в сервісному центрі або авторизованими торговельними

представниками.

- У жодному випадку не відкривайте прилад і не ремонтуйте його самостійно, оскільки це може негативно вплинути на його функціональність. Нехтування цією вимогою призводить до втрати гарантії.



## **УВАГА**

- У разі виникнення будь-яких пошкоджень приладу, у тому числі і пошкоджень кабелю електроживлення приладу, потрібно звертатись до сервісного центру або до фірми-продавця в якого було придбано прилад.
- Якщо провід живлення цього приладу пошкоджений, для його заміни з метою уникнення небезпеки зверніться до сервісного центру або фірми-продавця, в якого придбавався прилад. Сам провід та робота з його заміни є

платною послугою.



## **НЕБЕЗПЕЧНО**

- Ніколи не використовуйте прилад поблизу ванн, умивальників, душових кабін або інших ємностей з водою або іншими рідинами – існує ризик ураження електричним струмом.
- Якщо пристрій використовується у ванній кімнаті, виймайте штекер з розетки після кожного використання. Оскільки наявність води становить небезпеку, навіть якщо прилад вимкнено.
- В якості додаткових заходів безпеки ми рекомендуємо встановити у ванній кімнаті прилад захисного вимкнення з номінальним струмом спрацьовування не більше 30 мА. Більш детальну інформацію про ПЗВ Ви можете отримати у свого місцевого фахівця з електротехніки.





## 1. Комплект постачання

Переконайтеся, що упаковка приладу не пошкоджена. Перевірте комплектність постачання. Перед використанням переконайтеся, що прилад і додаткове обладнання не мають видимих пошкоджень; приберіть пакувальні матеріали. У разі сумнівів, не використовуйте прилад і зверніться до продавця або за вказаною адресою сервісної служби.

- 1 x прилад для манікюру і педикюру
- 7 x високоякісних сапфірових і повстяних насадок
- 1 x блок живлення
- 1 x сумка для зберігання
- 1 x інструкція з користування приладом

## 2. Пояснення символів

В інструкції з користування приладом, на упаковці та на маркувальній табличці приладу використовуються наведені нижче символи:

	<b>ПОПЕРЕДЖЕННЯ!</b> Попереджає про небезпеку травмування або завдання шкоди здоров'ю.
	<b>УВАГА!</b> Вказує на потенційну можливість пошкодження приладу або додаткового обладнання.
	<b>ВКАЗІВКА</b> Важлива інформація.
	<b>НЕБЕЗПЕЧНО</b> Прилад не можна використовувати поблизу води або у воді (наприклад, в умивальнику, душі або ванній) – небезпека ураження електричним струмом!

	Дотримуйтеся інструкції з користування приладом.
	Утилізація приладу повинна здійснюватися відповідно до вимог Директиви ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment).
	Утилізація упаковки відповідно до приписів з охорони навколишнього середовища.
	Прилад має подвійну ізоляцію і відповідає класу захисту II.
	Використовувати тільки в закритих приміщеннях.
	Виробник.
	Знак CE Цей виріб відповідає вимогам чинних європейських і національних директив.
	Продукція пройшла підтвердження відповідності вимогам технічних регламентів ЄАЕС.
	Полярність силового роз'єму постійного струму
	Клас енергоефективності 6.
	<b>Постійний струм</b> Прилад призначений лише для мережі постійного струму
	Захисний трансформатор, захищений від короткого замикання.
	Блок живлення, імпульсний; імпульсний блок живлення

### 3. Користування приладом за призначенням

#### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!:**

- Прилад має застосовуватися лише за призначенням та згідно інструкції. Будь-яке неналежне використання може становити небезпеку.
- З міркувань гігієни, цим приладом може користуватися тільки одна особа.
- Виробник не несе відповідальності за збитки, заподіяні в результаті неналежного або неправильного застосування.
- Не використовувати для тварин.
- Тривалість безперервної роботи приладу не повинна перевищувати 20 хвилин. Після цього необхідно зробити паузу мінімум на 15 хвилин, щоб двигун не перегрівався.

### 4. Попередження та вказівки з техніки безпеки

#### **УВАГА!**

При використанні може відбуватись значне виділення тепла на шкірі або

нігтях. Слідкуйте, щоб під час використання волосся не потрапило на обертальні насадки. З метою безпеки носіть гумку для волосся.

– Під час використання регулярно контролюйте результати. Це особливо стосується осіб, хворих на діабет, оскільки вони менш чутливі до болю, і з більшою вірогідністю можуть отримати травми. Насадки 1, 2, 3, 4 і 5, що входять у комплект постачання, підходять для хворих на діабет, оскільки вони призначені тільки для поверхневої обробки та виключають точкову.

На відміну від них, насадки 6 та 7 менш пристосовані для використання хворими на діабет користувачами.

Завжди поведітьтеся з приладом дуже обережно. У разі сумнівів проконсультуйтеся з Вашим лікарем.

– При тривалому інтенсивному

використанні апарату, наприклад, видаленні ороговілої шкіри ніг і мозолів, апарат може нагріватися сильніше. Щоб уникнути опіків шкіри, слід робити більш тривалі паузи між окремими сеансами використання. Задля Вашої безпеки постійно контролюйте рівень нагрівання апарату. Це особливо стосується осіб, не чутливих до високої температури.

- Ремонт електрообладнання має проводитися тільки кваліфікованими фахівцями. Ремонт, проведений неналежним чином, може становити значну небезпеку для користувача.
- негайно вимкніть прилад у випадку виявлення пошкодження або несправностей.
- Ремонт дозволяється виконувати тільки сервісній службі або авторизованому продавцеві.
- Ні в якому разі не намагайтеся

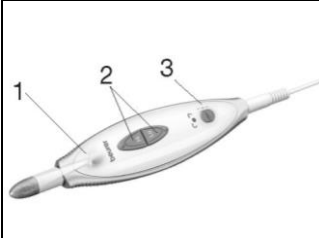
самостійно відремонтувати апарат!

- Використовуйте прилад лише з додатковим обладнанням, що входить у комплект постачання.
- Не залишайте прилад без нагляду, особливо, якщо поблизу перебувають діти,
- Уникайте будь-якого контакту приладу з водою (за винятком очищення злегка вологою ганчіркою!). Категорично забороняється потрапляння води всередину приладу. Категорично заборонено занурювати прилад у воду. Ні в якому разі не можна використовувати пристрій у ванні, під душем, в басейні або над наповненим водою умивальником.
- Якщо вода все ж потрапила в корпус, негайно від'єднайте апарат від мережі і зверніться в торговельну організацію або сервісну службу.
- Зберігайте прилад подалі від джерел

тепла.

- Не використовуйте прилад під ковдрою, подушкою і т.п.
- При кожному використанні приладу і блоку живлення руки повинні бути сухими.
- Не тягніть за кабель або прилад, щоб витягти блок живлення з розетки.
- Блок живлення можна використовувати тільки в мережі з напругою, яка вказана на ньому.
- Експлуатація приладу допускається тільки з блоком живлення, який входить у комплект постачання.
- Після кожного використання, перед очищенням і перед кожною зміною додаткового обладнання від'єднуйте блок живлення від розетки.

## 5. Опис приладу

	1. Світлодіодна лампа
	2. +/- Регулятор швидкості
	3. Повзунковий перемикач для регулювання обертання (за годинниковою стрілкою або проти неї) та положення Вимк.

## 6. Підготовка до користування приладом

Цей прилад для виконання манікюру і педикюру оснащений високоякісними насадками. У базовому комплекті постачання 7 насадок із довговічним покриттям із сапфіра або полірувальної повсті.

Завдяки 2-ступеневому регулюванню швидкості і реверсу електромотора забезпечується професійний догляд за нігтями рук і ніг, який зазвичай можливий тільки в салонах краси. Крім того, оптимальне освітлення під час використання забезпечує вбудований світлодіод.

## 7. Користування приладом

### Загальні відомості

- Цей прилад призначений тільки для обробки рук (манікюру) і ніг (педикюру).
- Перш ніж вмикати прилад, переконайтеся в тому, що він знаходиться у вимкненому стані.
- Оберіть потрібну насадку і одягніть її з невеликим зусиллям на вал приладу. Щоб зняти насадку, потягніть її і прилад в різні боки по прямій, доклавши певних зусиль.
- Увімкніть прилад, натиснувши на вимикач у напрямку

донизу (обертання проти годинникової стрілки, світлодіод світиться червоним світлом) або вгору (обертання за годинниковою стрілкою, світлодіод світиться зеленим світлом).

- Для кожного напрямку обертання Ви можете вибрати одну з двох швидкостей («Hi» і «Lo»). Для цього натисніть відповідну кнопку на приладі.
- Всі полірувальні і шліфувальні насадки мають покриття з сапфіровими зернами. Таке покриття гарантує довговічність приладу і майже повну відсутність зносу.
- Не притискайте насадки занадто сильно і завжди підносьте насадку до поверхні шкіри з обережністю.
- Повільно переміщуйте прилад круговими рухами, злегка притискаючи його до області використання.
- Враховуйте, що шліфувальні насадки працюють менш ефективно на пом'якшеній або вологій шкірі. Обробку слід проводити на сухій шкірі.
- Не видаляйте мозолі повністю, щоб зберегти природний захисний шар шкіри.
- Слідкуйте під час роботи за тим, щоб вал завжди міг вільно обертатися. Вал не можна надовго блокувати, оскільки це може спричинити його перегрівання і завдати пошкоджень.
- Після кожного застосування зволожуйте оброблені місця кремом.




#### **Важлива вимога:**





- ! Контролюйте результати під час обробки. Це в першу чергу стосується осіб, хворих на діабет, оскільки шкіра їх рук та ніг має знижену чутливість.

## Насадки

В комплект постачання входять професійні насадки і ми рекомендуємо поводитися з ними якомога обережніше, адже при неправильному використанні Ви можете отримати травми. Застосовуючи режим високої швидкості обертання насадок, поведіться із пристроєм надзвичайно обережно.

До апарату додаються такі насадки:

	<p><b>1 – Сапфіровий диск, м'який</b> Підходить для підпилювання та обробки нігтів, має дрібнозернисту структуру. Особливість цієї насадки полягає в тому, що обертається лише внутрішній шліфувальний диск, зовнішня оправа залишається нерухомою. Це дозволяє точно підпилювати нігті, не боячись обпекти шкіру диском, що швидко обертається.</p>
	<p><b>2 – Сапфіровий диск, жорсткий</b> Підходить для підпилювання та обробки нігтів, має крупнозернисту структуру. За допомогою цієї насадки Ви можете самостійно вкоротити навіть товсті нігті, підпиливши їх. Оскільки ця насадка швидко спилює великі поверхні нігтя, її також необхідно використовувати з обережністю.</p>
	<p><b>3 – Сапфіровий конус</b> Підходить для видалення сухої та ороговілої шкіри, мозолів на підшвах та п'ятах, а також для обробки нігтів. Не видаляйте ороговілу шкіру повністю, щоб зберегти природний захист шкіри.</p>

	<p><b>4 – Повстяний конус</b>  Підходить для згладжування та полірування краю нігтя після спилювання, а також для очищення поверхні нігтя. Завжди поліруйте нігті круговими рухами і не зупиняйте повстяний конус в одній точці, оскільки насадка може значно нагріватися в результаті тертя.</p>
	<p><b>5 – Дрібнозерниста сапфірова насадка для видалення ороговілої шкіри</b>  Швидке видалення товстого шару ороговілої шкіри або великих мозолів зі ступнів та п'ят. Ця насадка призначена для обробки великих поверхонь.</p>
	<p><b>6 – Циліндрична насадка</b>  Підходить для шліфування, а також грубого полірування ороговілих поверхонь на нігтях пальців ніг. Розташуйте циліндричну насадку горизонтально по відношенню до поверхні нігтя та видаліть ороговілу поверхню повільними круговими рухами.</p>
	<p><b>7 – Бор у формі полум'я</b>  Підходить для видалення нігтів, що вросли. Обережно підведіть насадку до місця обробки та видаліть частини нігтя, що вросли.</p>

Обробляйте ніготь при шліфуванні завжди від зовнішнього краю до кінчика!

Регулярно контролюйте результати під час обробки.

Щойно Ви відчуєте дискомфорт або неприємні відчуття, завершіть обробку.

## 8 Очищення та догляд

Перед очищенням завжди від'єднуйте блок живлення від розетки!

- Очистіть прилад вологою серветкою. У випадку значного забруднення серветку можна зволожити слабким мильним розчином.
- Насадки за необхідності можна, з міркувань гігієни, очищувати спиртовою серветкою або щіткою. Після такої обробки ретельно висушіть насадки.
- Не кидайте прилад.
- Слідкуйте, щоб вода не потрапила всередину приладу. Якщо це сталося, користуйтеся приладом лише після повного висихання.
- Не використовуйте для очищення хімічні засоби або абразиви.
- Ніколи не занурюйте апарат і блок живлення у воду або інші рідини.

## 9. Додаткове обладнання та запасні деталі

Запасні та швидкозношувані деталі можна придбати у спеціалізованих сервісних центрах (відповідно до переліку). Введіть відповідний номер для замовлення.

<b>Найменування</b>	<b>Номер артикулу або номер для замовлення</b>
1 x Сапфіровий диск, м'який 1 x Сапфіровий диск, жорсткий 1 x Сапфіровий конус 1 x Повстяний конус 1 x Дрібнозерниста сапфірова насадка для видалення ороговілої шкіри	572.13

1 x Циліндрична насадка	
1 x Бор у формі полум'я	

## 10. Утилізація

З міркувань охорони навколишнього природного середовища категорично забороняється утилізувати прилад разом з побутовими відходами після закінчення терміну його служби. Утилізація має здійснюватися через відповідні місцеві приймальні пункти.


Утилізуйте прилад згідно з WEEE (Директива ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання).



У разі виникнення запитань звертайтеся у місцеву комунальну службу, відповідальну за утилізацію відходів. Утилізуйте упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього природного середовища.



## 11. Технічні характеристики

Електроживлення	
Вхідна напруга:	100-240 V~; 50/60 Hz
Вхідна напруга:	30,0 V  0,25 A; 7,5 W
Середня активна ефективність:	≥ 80,3 %
Споживана потужність при нульовому навантаженні:	≤ 0,09 W
Розміри:	148 x 43 x 38 мм
Вага:	104 g

Можливі технічні зміни

## **12. Гарантія / Сервісне обслуговування**

**Гарантійний термін на прилад складає ' \* місяців з**

дати придбання приладу, що має бути підтверджено документально (наявність чеку). Гарантія розповсюджується на несправності, що виникли з вини виробника (виробничі дефекти).

Гарантія не розповсюджується на наступні несправності:

- Пошкодження, що виникли у зв'язку з порушенням правил використання;
- Користування приладом не за призначенням;
- випадкові пошкодження (дефекти, спричинені користувачем);
- пошкодження в результаті стихійного лиха;
- пошкодження через неправильне підключення приладу до електромережі.
- Гарантія не розповсюджується на елементи живлення (батареї), а також на природне зношення приладу та на аксесуари, запасні частини і витратні деталі.

Гарантія є недійсною, якщо:

- серійний номер на приладі був видалений або змінений;
- наявні сліди механічного пошкодження приладу;
- всередині приладу присутні рідини або сторонні предмети;
- наявні сліди несанкціонованого відкриття або ремонту приладу;
- гарантійний талон був заповнений неправильно або неповністю (відсутня частина даних або штамп/підпис фірми-продавця);
- прилад, призначений для особистого побутового використання був задіяний у підприємницькій

діяльності / масово експлуатувався та / або застосовувався в інших цілях, що не відповідають його прямому призначенню;

- відсутній документ, що підтверджує оплату у відповідності до законодавства України (чек);
- З метою забезпечення прав споживачів строк служби цього приладу встановлено рівним гарантійному строку.

При настанні гарантійного випадку покупець має звернутися до:

Сервісний Центр ERC, м. Київ, вул. Марка Вовчка 18А  
0(800) 300-345 (безкоштовно з мобільного)

Telegram | Viber | WhatsApp +38 (067) 624-98-68 чат,  
тільки для повідомлень

e-mail: [service@erc.ua](mailto:service@erc.ua), сайт: [service.erc.ua](http://service.erc.ua)

або Фірми-продавця, у якої було придбано цей прилад;

або Дистриб'ютора в Україні :

ТОВ «Хелс Менеджер»,

Тел.:(044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69,

[www.beurer.com.ua](http://www.beurer.com.ua),

Ел. пошта: [ofis@beurer.kiev.ua](mailto:ofis@beurer.kiev.ua)

В інструкції можливі неточності та зміни.